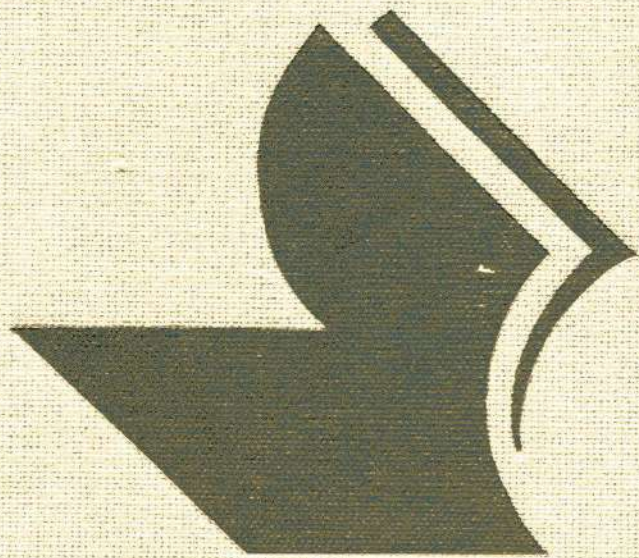


ISSN 0134-837X

# Книга

ИССЛЕДОВАНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

---



Ц. И. Грин

## И. И. БИЛИБИН КАК ИЗДАТЕЛЬ И ПРОПАГАНДА НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ В РОССИИ (60—80-е ГОДЫ XIX в.)

22 марта 1897 г. во время заседания правления Московского купеческого банка скоропостижно скончался Иван Иванович Билибин, бывший председатель правления, основатель банка, один из самых уважаемых его пайщиков. Заслуги И. И. Билибина в развитии банковского дела в России были значительные — с его именем связаны организация сберегательных касс в России, открытие в Москве конторы Государственного банка, которую он возглавил в 1886 г., развитие системы страхования и др.<sup>1</sup> Но внезапная кончина И. И. Билибина привлекла внимание не только финансового и чиновничьего мира России, а более широких и просвещенных кругов России. Ушел из жизни еще один из поколения «должников народа» (Н. К. Михайловский), так много сделавший для просвещения «взбудораженного» реформой 1861 г. русского общества. В некрологах отмечалось, что И. И. Билибин обладал «выдающимся здравым смыслом, непоколебимой честностью, твердостью и благородством убеждений, разносторонним образованием». Особо подчеркивался демократический характер его

издательской деятельности, стремление при выборе книг руководствоваться «не выгодами предприятия, а пользой просвещения и науки»<sup>2</sup>.

Действительно, в истории русского демократического книжного дела 60—80-х годов И. И. Билибину принадлежит весьма приметное место. При всей основательной разработанности истории русского демократического книжного дела труд Билибина на поприще издания книг не получил последовательного и завершеного описания. Нельзя сказать, что имя его забыто. В общих очерках и статьях по истории книжного и издательского дела в России второй половины XIX в. можно натолкнуться на упоминание имени И. И. Билибина в общем ряду издателей, причастных к демократическому издательскому делу<sup>3</sup>. Встречается его имя и в материалах по истории революционных конспираций 60-х годов<sup>4</sup>. Но очень многое еще не выявлено, не уточнено, не описано. Например, хотя уже прошло более чем полвека с тех пор, как такие осведомленные исследователи, как Б. П. Козьмин и Д. Б. Рязанов

<sup>1</sup> Очерк деятельности Московского купеческого банка. М., 1892.

<sup>2</sup> Рус. вед. 1897. 26 марта. См. также: Всемир. иллюстрация. 1897. № 15. С. 345.

<sup>3</sup> Книга в России: 1861—1881 гг. Т. 1. М., 1988; Грин Ц. И. Переводчик и издатель «Капитала»: Очерк жизни и деятельности Николая Францевича Даниельсона. М., 1985.

<sup>4</sup> Деятели революционного движения в России: Библиограф. словарь. Т. 1. Ч. 2. Шестидесятые годы. М.: Л., 1927; Нечаев и нечаевцы: Сб. материалов. М.; Л., 1931; Революционное движение 1860-х годов. М., 1932; Козьмин Б. П. Революционное подполье в эпоху «белого террора». М., 1929; Герман Александрович Лопатин (1845—1918): Автобиография: Показания и письма: Статьи и стихотворения: Библиография. Пг., 1922.

высказали предположение о том, что действительным издателем «Капитала» и книги В. В. Берви-Флеровского «Положение рабочего класса в России» был не Поляков, а И. И. Билибин<sup>5</sup>, мы не доказали ни их правоту, ни опровергли это предположение. Между тем, как свидетельствует письмо Билибина к Л. А. Бубновой, его невесте, в 1869 г. он действительно имел отношение к «Русской книжной торговле» в тот момент, когда она перешла к Полякову, но между ними произошла ссора, и Билибин вышел из дела. Билибин с горечью писал Л. А. Бубновой: «Я поссорился с хозяевами русской книжной торговли, ну понятно, и выпер оттуда... Много надежд, приятных надежд, унес с собою этот разрыв... Итак, в настоящую мнуту я остался ничем иным, как банковской крысой (Боже, прости мне это прегрешение)»<sup>6</sup>. Спор возник, по видимому, из-за условий распределения доходов и организации распродажи книг. Позднее, составляя список своих изданий, И. И. Билибин включил в их число книгу В. Уэвеля «История индуктивных наук от древнейшего до настоящего времени», вышедшую в 1867—1869 гг. в 3-х частях под маркой «Русской книжной торговли» (Перевод М. Антоновича и А. Пыпина). Разрыв с Поляковым, как можно полагать, не был окончательным. Иначе бы друзья Билибина — Г. А. Лопатин и Н. Ф. Даниельсон — не прибегли к услугам Полякова для издания в России первого тома «Капитала» К. Маркса. Это издание, как свидетельствуют современники, с самого начала рассматривалось как коллективное дело членов «Рублевого общества», группы молодых единомышленников, сгруппировавшихся во-

круг Г. А. Лопатина и соединенных не только духовной близостью, но и личной дружбой («Друг всей моей жизни» — эти слова Лопатина, обращенные к Н. Ф. Даниельсону, он мог бы сказать и И. И. Билибину, но в год смерти Билибина Лопатина отделяли от мира глухие стены Шлисельбургского рavelина. Когда революция 1905 г. освободила его, он одним из первых внес в записную книжку адрес вдовы И. И. Билибина и безоговорочно отнес ее к числу «старых своих друзей»). Вероятно, предположение о Билибине как издателе «Капитала» К. Маркса родилось на том основании, что он, наряду с Даниельсоном, финансировал это издание. Вообще за последние годы заметно расширилась источниковедческая база возможного исследования издательской деятельности И. И. Билибина. Появилась изданная Институтом социальной истории в Амстердаме двухтомная переписка П. Л. Лаврова и Г. А. Лопатина, которая содержит новые сведения о деловых и дружеских связях Ивана Билибина с Лавровым и Лопатиным<sup>7</sup>. Теперь есть возможность в деталях проследить историю издания И. И. Билибиным книг И. Тэна «Происхождение общественного строя современной Франции» (СПб., 1880) и Э. Б. Тейлора «Антропология» (СПб., 1882). Обходя полицейские и цензурные рогатки, И. И. Билибин привлек к переводческой и редакторской работе П. Л. Лаврова и Г. А. Лопатина, секретаря редакции «Вперед» В. Н. Смирнова (публиковался под псевдонимом «И. С. Ивин»). Он наладил с ними через «лавристов» сношения, получал и пересылал рукописи и корректуру, оговаривал условия оформления (анонимность вступительной

<sup>5</sup> Летописи марксизма. 1930. Кн. 2 (12). С. 26.

<sup>6</sup> ИРЛИ РАН (Пушкинский дом). Архив Вревских. Ед. хр. 31240. Л. 1. См. также: Ед. хр. 31248. Л. 3.

<sup>7</sup> Лавров — годы эмиграции: Арх. материалы: В 2 т. Dordrecht — Holland, 1974.

статьи, псевдонимы, скрывающие подлинные фамилии переводчиков и редактора), расплачивался по просьбе Лаврова за работу книжными и журнальными посылками из России. О книге Тейлора Лавров отзывался в своих письмах Билибину сурово: «Весьма поверхностна, совершенно лишена всякого систематического, научного значения и представляет какую-то элементарную болтовню»<sup>8</sup>. С согласия Билибина во вступительной статье к книге Тейлора Лавров устроил не столько разбор книги, сколько разговор «об антропологии и ее современных задачах». Иным было отношение П. Л. Лаврова к книге И. Тэна, посвященной истории Великой французской революции. Российская общественность (И. С. Тургенев, П. Н. Ткачев, В. А. Зайцев и др.), начиная с 60-х годов, следила за выходом в свет исторических работ И. Тэна. При всей, по выражению Лаврова, «скверности его воззрений» и отступлений от исторической правды, И. Тэн писал книги умные. Они позволяли русским читателям строить исторические аналогии и параллели, сравнивать положение Франции перед революцией и современные заботы России. Вот почему Лавров был так настойчив в уговорах Лопатина подготовить русский перевод главного труда И. Тэна. Его союзником был И. И. Билибин, который взял на себя хлопоты по изданию книги Тэна (имя переводчика было обозначено на титуле книги лишь при повторном ее издании в переводе Лопатина в 1907 г.).

Появление в России труда И. Тэна стало заметной вехой в изучении истории Французской революции, и в этом заслуга его первого издателя<sup>9</sup>.

Сотрудничество И. И. Билибина с Лавровым и Лопатиным ставило его порой в затруднительное положение. Так, в 1883 г. И. И. Билибин подготовил в переводе Г. А. Лопатина книгу известного популяризатора науки английского физика Дж. Тиндаля «Гниение и зараза по отношению к веществам, носящимся в воздухе». Научно-популярные брошюры и книги Тиндаля еще в середине 60-х обратили на себя внимание пропагандистов, готовящихся к «хождению в народ». Привлекали материалистическая позиция автора, доходчивость изложения, его умение донести до неискушенных читателей современные научные проблемы. И. А. Рождественский, связанный с издательской артелью, подготовил к печати брошюру Тиндаля о лучистом теплороде. Судьба издания неизвестна. Видимо, арест Рождественского в апреле 1866 г. не позволил довести дело до благополучного конца<sup>10</sup>. Идею пропаганды среди русских читателей трудов Тиндаля воспринял Билибин. Но выход в свет книги Тиндаля в издании Билибина совпал с очередным побегом Лопатина из ташкентской ссылки, нелегальным его приездом в Петербург и новым арестом в октябре 1884 г. По-видимому, этими обстоятельствами можно объяснить обнаружение в фондах Российской национальной библиотеки экземпляров книги

<sup>8</sup> Лавров — годы эмиграции: Арх. материалы. Т. 2. С. 333. Цензор, давая разрешение на выход в свет книги Э. Тейлора «Антропология», писал в своем заключении, что он разрешает ее выход в свет «по принятому обычаю цензуры быть снисходительным к ученым трудам, которые могут влиять только на немногих интеллигентных людей» (РГИА. Ф. 777. Оп. 3. 1881. Ед. хр. 109. Л. 2).

<sup>9</sup> Итенберг Б. С. Российская общественность и книги Ипполита Тэна о французской революции конца XVIII в. // Великая французская революция и Россия. М., 1989. С. 137—147. См. также: Итенберг Б. С. Россия и Великая французская революция. М., 1988. С. 177—180.

<sup>10</sup> Сочинения Джона Тиндаля в России издавали также В. О. Ковалевский, Е. П. Печаткин, А. А. Черкесов.

Тиндаля с разными титульными листами. На одном из них указано имя переводчика Г. А. Лопатина. На другом — оно отсутствует. Несколько изменено и заглавие книги — «Вещества, носящиеся в воздухе, и отношение их к гниению и заразе»<sup>11</sup>.

Ряд примечательных документов (письма, материалы цензурного ведомства), относящиеся к издательской деятельности И. И. Билибина, хранятся в петербургских архивах и рукописных хранилищах. На них мы натолкнулись в процессе работы над книгой о Н. Ф. Даниельсоне, жизненный путь которого, как и путь Лопатина, постоянно, с середины 60-х годов, скрещивался с жизненным путем И. И. Билибина («В память старинной дружбы» — с такой надписью преподнес Даниельсон в 1885 г. И. И. Билибину второй том «Капитала» К. Маркса в русском переводе).

Среди этих материалов неизвестное ранее письмо Д. И. Менделеева И. И. Билибину. Оно, по-видимому, относится к 1869 г., когда в имении Менделеева, находящемся вблизи «сельца Боблова», шли к завершению работы по постройке каменного дома. Менделеев писал из деревни Билибину: «Милостивый государь Иван Иванович! Мне так необходимо *платить* деньги, что Вы меня очень обязали, если бы выслали 250 рублей. Возвращу их Вам или какой-нибудь работой, или книгами, или деньгами, однако последнее не ранее октября. Извините, что так навязчиво обращаюсь к Вам с просьбой, но полагаю, что Вы при невозможности или затруднении откажете, а при высылке не окажетесь в убытке. *Нужны* мне деньги для окончания уплат по

постройкам, которые уже близки к концу. Весь Ваш Менделеев»<sup>12</sup>. Написанное по частному поводу письмо Менделеева, тем не менее красноречиво говорит о существовании у него деловых и доверительных отношений с Билибиным. Оно предполагает наличие их совместных изданий. Сам Билибин указал, что им напечатаны несколько выпусков «Технической энциклопедии» (издаваемой под редакцией Д. И. Менделеева), вышедших в свет в 1865—1875 гг. Правда, на титульных листах этих книг обозначена их принадлежность издательству «Общественная польза», что позволяет сделать еще одно важное наблюдение — И. И. Билибин, видимо, имел отношение к издательству «Общественная польза». Возможно, как это уже было с «Русской книжной торговлей», он как компаньон входил «в долю» и материально поддерживал это издательство. И, вероятнее всего, принадлежавшие демократическим кружкам издательства в 60-е годы для того, чтобы выжить, кооперировали свои усилия, пользовались при необходимости и общим обозначением издательской фирмы. Издание книг не для коммерции, а для просвещения и пропаганды помогало совместными усилиями делать общее дело.

Наряду с письмом Д. И. Менделеева, в ИРЛИ РАН (Пушкинский дом) хранятся письма Г. А. Лопатина к И. И. Билибину<sup>13</sup>. Они рассказывают об одном неосуществленном, но начатом издании. Осенью 1869 г., когда Г. А. Лопатин был в ссылке в Ставрополе, он задумал вместе с Билибиным познакомить русских читателей с книгой немецкого публициста и общественного дея-

<sup>11</sup> Книга Дж. Тиндаля с автографом Г. А. Лопатина сохранилась в библиотеке известного литературного критика и философа Н. Н. Страхова.

<sup>12</sup> ИРЛИ РАН (Пушкинский дом). Архив Вревских. Ед. хр. 31616 (слова, набранные курсивом в тексте письма, подчеркнуты Д. И. Менделеевым).

<sup>13</sup> Там же. Ед. хр. 31596.

теля И. Э. Йорга «История социал-политических партий в Германии» (Фрейбург-Брейсгад, 1867). Лопатин успел перевести около пяти печатных листов, но новый его арест и привлечение И. И. Билибина к следствию по нечаевскому делу приостановили работу. А затем все силы Лопатина и его друзей были брошены на перевод и издание «Капитала» К. Маркса. В составе книжного собрания Н. Ф. Даниельсона в Российской национальной библиотеке хранится экземпляр книги Йорга с пометами Г. А. Лопатина<sup>14</sup>. Из переписки Лопатина и Даниельсона более поздних лет выясняется, что существовал еще один не доведенный до конца издательский проект Билибина и Лопатина. Когда Лопатин оказался в очередной ссылке, на этот раз в Ташкенте (1880—1882 гг.), Билибин, желая ему помочь материально и к тому же избавить его от духовного прозябания, предложил Лопатину подготовить русское издание книги английского физика В. Клиффорда «Жизненные опыты». Появились объявления в печати. Лопатин приступил к делу, перевод был подготовлен, но по каким-то соображениям не издан Билибиным в 80-е годы. Разбирая бумаги мужа, Л. А. Бубнова-Билибина в 1913 г. нашла среди них и лопатинскую рукопись. При посредничестве Н. Ф. Даниельсона она предложила Г. А. Лопатину доработать и освежить перевод. Но Лопатин отказался, считая, что в начале XX в. сочинения В. Клиффорда уже устарели<sup>15</sup>. Поиски материалов об издательской деятельности И. И. Билибина позволили прояснить еще один примечательный эпизод его жизни.

Воспитанный в духе революционно-демократических идеалов 60-х годов, Билибин, как и его друзья —

Г. А. Лопатин и Н. Ф. Даниельсон, — сохранял любовь и уважение к Н. Г. Чернышевскому. Он старался сделать все возможное и даже, казалось бы, невозможное для облегчения участи Чернышевского. Когда в 1871 г. «смелый, до безумия смелый» Г. А. Лопатин решил отправиться в Сибирь с целью освобождения «вилуйского узника» из заточения, И. И. Билибин и Н. Ф. Даниельсон снабдили его необходимой денежной суммой.

В летописи жизни и деятельности Н. Г. Чернышевского не отмечен и такой факт, что И. И. Билибин был тем издателем, который первым пришел ему на помощь, когда тот был привезен в 1883 г. из Сибири в Астрахань. Положение Чернышевского было очень трудным — неясно было, разрешат ли ему заняться литературным трудом, каким путем можно будет добывать средства к существованию. И здесь появилось в известной мере спасительное предложение И. И. Билибина подготовить русский перевод книги Отто Шрадера «Сравнительное языковедение и первобытная история», который он, Билибин, брался издать. Переговоры и сношения осуществлялись при посредничестве М. А. Антоновича и А. Н. Пыпина. Книга Шрадера была доставлена в декабре 1883 г. Чернышевскому в Астрахань и, хотя выбор книги не оказался удачным, Н. Г. Чернышевский к концу марта 1884 г. подготовил ее перевод. В письмах из Астрахани Н. Г. Чернышевский подробно рассказывал о том, как идет работа над переводом, какие сложности ожидают будущего издателя книги, весьма критически оценивал ее достоинства — научные и литературные. Он осознавал благотворительный характер предложения издателя. Чер-

<sup>14</sup> Подробнее об этом см.: Грин Ц. И. Переводчик и издатель «Капитала». М., 1985. С. 51—53.

<sup>15</sup> Там же. С. 126, 213.

нышевский писал А. Н. Пыпину — для передачи издателю — что он сделал перевод «лишь по праву нищего получать деньги задаром, в убыток дающему их благотворителю»<sup>16</sup>.

Тираж книги О. Шрадера был отпечатан в марте 1886 г. в типографии А. Е. Банке, где печатались и другие издания И. И. Билибина. Три экземпляра книги были отосланы в Астрахань. Издатель на книге не обозначен, так же, как и не указано имя переводчика (о последнем просил Чернышевский). Составители комментария к Полному собранию сочинений Н. Г. Чернышевского ошибочно решили, что книгу О. Шрадера издал М. А. Антонович и что якобы в целях конспирации Чернышевский писал в Петербург, что имя издателя ему неизвестно<sup>17</sup>. Действительно, Чернышевскому было известно лишь то, что издатель находится в близких отношениях с А. Н. Пыпиным и М. А. Антоновичем, что это человек «их круга». Принадлежность русского издания книги О. Шрадера И. И. Билибину устанавливается с помощью книго-торговых каталогов. Об этом же сказано и в статье, посвященной его памяти, опубликованной в марте 1897 г. в «Русских ведомостях». М. А. Антонович, давно уже сотрудничавший с И. И. Билибиным, лишь облегчил его сношения с Чернышевским. Ему же принадлежит первый отзыв на книгу О. Шрадера, помещенный в «Русской мысли» вскоре после выхода книги из печати. Чернышевский знал об этой рецензии, хотя его мнение о книге Шрадера не изменилось в лучшую сторону. Из переписки Чернышевского с Пыпиным и родными можно понять, что шли какие-то переговоры о продолжении сотрудничества с «издателем», но, ви-

димо, до конкретного предложения новой работы дело не дошло.

Новые публикации писем, новые архивные находки убеждают, что пора, образно говоря, вывести И. И. Билибина из тени более известных издателей демократического направления — Н. П. Полякова, Е. П. Печаткина, В. О. Ковалевского и др.

Настало время вернуться к началу жизненного пути И. И. Билибина, к его корням, родственному и дружескому окружению. Все, что уже сказано о Билибине, говорит о незаурядном характере этой личности, а также о принадлежности Билибина к «святому племени шестидесятников».

Иван Иванович Билибин родился в 1841 г. Его родители происходили из калужских помещиков, перебравшихся на службу в Петербург. К моменту рождения сына Ивана Билибин-отец достиг чина статского советника. Кроме Ивана, у него были еще два сына, занявшие впоследствии заметное место в петербургском обществе. Старший Яков (1838—1904), по профессии врач, служил на Балтийском флоте, одно время возглавлял военно-морской госпиталь в Либаве. Младший Николай (1849—1914), математик, преподаватель средних и высших учебных заведений Петербурга, в том числе Высших женских (Бестужевских) курсов, имел много учеников, выпедших «в люди», пользовался известностью в городе. Он был автором учебников по алгебре и геометрии для гимназий и реальных училищ, которые неоднократно издавал Иван Билибин. В молодости Николай Билибин примыкал к радикальным кругам петербургской молодежи, арестовывался вместе с Иваном по нечаевскому делу, но потом отдался целиком педагогической работе.

<sup>16</sup> Чернышевский Н. Г. Полн. собр. соч. М., 1950. Т. 15. С. 455. См. также: С. 436—438, 443, 444, 448, 449, 451—458, 549, 599, 743, 907.

<sup>17</sup> Там же. С. 930, 931.

Братья были дружны, приходили друг другу на помощь в трудных житейских обстоятельствах. Служба Якова на флоте сблизила его и братьев с семьей потомственного моряка, флотского инженера Александра Анреевича Бубнова. Дети Бубнова — Александр, Варвара и Лидия — разделяли убеждения братьев Билибиных. Александр Бубнов (1853 — не позже 1907), в будущем юрист, присяжный поверенный, занимался в 70-е годы революционными конспирациями, был близок к «Земле и воле», арестовывался. Варвара Бубнова окончила консерваторию и слыла прекрасной музыкантшей, Лидия Бубнова увлекалась литературой. Дружба Варвары и Лидии с братьями Билибиными переросла в сердечную привязанность, в конце 60-х годов Варвара выходит замуж за Якова Билибина, Лидия — за Ивана Билибина. Сестры Бубновы были в родстве с женой моряка и литератора К. М. Станюковича Л. Н. Арцеуловой, также происходившей из семьи инженера-кораблестроителя. Все это был круг служилой петербургской интеллигенции, разделявшей убеждения о необходимости реформ в России, с сочувствием относившейся к разночинной молодежи, ее стремлению пробиться в жизнь, получить образование, разделявшей ее бунтарские настроения. Выбор И. И. Билибина был одобрен Германом Лопатины и Николаем Даниельсоном. Лопатин сочинил по этому поводу нечто вроде трактата о семейном счастье, условиях долговечности семейных устоев и пр. Он изложил его в письмах к И. И. Билибину, присланных в 1869 г. из Ставрополя<sup>18</sup>. Рассуждения Лопатина любопытны не только для понимания характера Билибина, его жизненных привычек. По-

коление, воспитанное на идеалах Чернышевского, не укладывалось в рамки прежних стандартов. Особенно это относилось к таким незаурядным натурам, как Г. А. Лопатин и его друзья.

Александр Бубнов был близок к литературным и издательским кругам. Он принимал известное участие в реализации книгоиздательских планов И. И. Билибина и его окружения (Лопатина и Даниельсона). Мало кому известно, что в документах цензуры в качестве издателя русского перевода второго тома «Капитала» К. Маркса (1885) фигурирует А. А. Бубнов, на самом же деле переводчиком и издателем книги Маркса был Н. Ф. Даниельсон<sup>19</sup>. Содружество Бубнова, Билибина и Даниельсона, возможно, объясняет появление на некоторых изданиях И. И. Билибина в 80-е годы указания на существование издательской фирмы — «Билибин и К<sup>о</sup>». По свидетельству Г. А. Лопатина, подготовка некоторых изданий Билибина финансировалась Даниельсоном<sup>20</sup>. В свою очередь и Билибин в нужную минуту, а таких «минут» при издании русского перевода «Капитала» было предостаточно, приходил ему на помощь. Во многих своих поступках Билибин и его друзья проявляли себя как «новые люди», не уронив при этом и честь своих отцов.

Дом И. И. Билибина был всегда открыт для молодежи. Здесь постоянно бывали сыновья его брата Якова — Александр и Иван, — дружившие со своей кузиной, дочерью И. И. Билибина. Иван Яковлевич Билибин (1876—1942) стал известным художником, иллюстратором книг. Он помнил о своем дяде, И. И. Билибине, о его занятиях издательским делом. Иван Яковлевич с благодарностью пишет об уси-

<sup>18</sup> ИРЛИ РАН (Пушкинский дом). Архив Вревских. Ед. хр. 31596.

<sup>19</sup> Грин Ц. И. Указ. соч. С. 126, 127.

<sup>20</sup> Там же. С. 126.



лиях вдовы Билибина Л. А. Бубновой продолжать дело мужа, сохранить его издательскую фирму<sup>21</sup>.

Другой племянник, А. Я. Билибин (1879—1935), по примеру Н. И. Билибина, был математиком, профессором Политехнического института и других петроградских вузов. 1917 г. и последующие события развели сыновей Я. И. Билибина в разные стороны. И. Я. Билибин уехал в эмиграцию, А. Я. Билибин остался в России. Он писал летом 1924 г. в Берлин журналисту А. С. Яценко: «Я не понимаю эмиграции. Я считаю, что русский человек должен жить у себя дома. И я знаю, что, несмотря на все тяжелые моменты, которые пришлось пережить, я все время делал свое дело, и, конечно, такая работа внесла долю в культурное возрождение нашей страны, а это культурное возрождение идет гигантскими шагами»<sup>22</sup>. В 1936 г. на родину возвратился И. Я. Билибин. Его жизнь трагически оборвалась в первую блокадную зиму. На протяжении жизни нескольких поколений род Билибиных отличался широтой и демократичностью убеждений, предпочтительным выбором гуманитарных занятий, стремлением служить просвещению и книжному делу.

Детские годы И. И. Билибина прошли в Петербурге, где он вместе с Н. П. Поляковым окончил одну из старейших гимназий города, 2-ю петербургскую гимназию, а затем поступил на физико-математический факультет Петербургского университета. В Москве он провел лишь последние 10 лет жизни (1886—1896). После смерти Билибина его родные, выполняя волю покойного, отвезли гроб с его телом в Петербург и здесь предали его захоронению на кладбище Новодевичьего монастыря.

Годы учения Билибина в старших классах гимназии, а затем и в университете совпали с поворотными событиями в истории России, и это обстоятельство способствовало его приобщению к освободительным идеям. И. И. Билибин принадлежал к тому же поколению, к какому принадлежали П. Н. Ткачев, Г. А. Лопатин, Н. К. Михайловский, Н. Ф. Даниельсон, Н. Н. Любавин, М. Ф. Негрескул, Ф. В. Волховский. Люди, с которыми он был связан потом узлами дружбы и идейного родства. Общность поколения определила известное сходство условий, в которых формировалось их мировоззрение. Особый интерес к естественным наукам сочетался с таким же стойким и активным интересом к наукам общественным. Стремление передовой русской молодежи к овладению достижениями философии, политической экономии, истории, социологии, естественных наук, происходящее на фоне роста ее революционных настроений, совпало с общим демократическим оживлением в Европе. Отсюда возрос интерес к развитию общественной мысли на Западе, предпринимались попытки ознакомиться как в подлиннике, так и в переводах с трудами европейских философов, экономистов, историков, политиков.

После окончания университета И. И. Билибин некоторое время служил в книжном магазине А. А. Черкесова, а также преподавал русский язык в бесплатной школе Александра Европеуса. В мае 1866 г. волна арестов, прокатившаяся по Петербургу в связи с покушением Д. Каракозова на Александра II, коснулась и И. И. Билибина. Он был допрошен следственной комиссией, но был «оставлен от дела свободным».

Уже к этому времени И. И. Били-

<sup>21</sup> Иван Яковлевич Билибин: Статьи. Письма. Воспоминания о художнике. Л., 1970. С. 120. См. также: Голынец Г. В., Голынец С. В. Иван Яковлевич Билибин. М., 1972.

<sup>22</sup> Русский Берлин. Париж, 1983. С. 289—290.

бин пришел к выводу, что занятие издательским делом является в сложившихся условиях наиболее полезным делом. Как отмечал И. П. Книжник-Ветров, в 60-е годы это мнение разделяли и ряд других молодых людей передового направления<sup>23</sup>. Кстати говоря, и правительство понимало притягательную силу занятий книжным делом для «нигилистов и смутьянов». В докладе Александру П. М. Н. Муравьев предупредил правительство о том, что на Руси к середине 60-х годов занятия литературным и издательским делом служат зачастую лишь ширмой для лиц, распространяющих «социалистическое учение»<sup>24</sup>. Известный исследователь книжного дела в России И. Е. Баренбаум на богатом и разнообразном материале показал обоснованность опасений правительства. Для многих идейных издателей, типографов, книготорговцев книжное дело в 60-е годы, по его словам, «имело прежде всего революционно-практическое значение, давало возможность легальными средствами вести революционно-просветительную работу среди масс»<sup>25</sup>.

22 сентября 1865 г. И. И. Билибин получил цензурное разрешение на выпуск в свет перевода сочинений английского социалиста-утописта Р. Оуэна «Образование человеческого характера». Переводчиком был А. М. Никольский, известный деятель петербургского подполья того времени, друг Г. А. Лопатина. Книга Р. Оуэна отпечатана в типографии каракозовца М. А. Куколь-Яснопольского без указания имени автора (Р. Оуэн уже находился под наблюдением бдительной цензуры).

Не обозначен на титуле и издатель. И. Е. Баренбаум полагает, что издателем книги Р. Оуэна был Е. П. Печаткин. Он, правда, указывает, что в ее издании принимал участие и И. И. Билибин<sup>26</sup>. Сам же Билибин без оговорок считал издание книги Р. Оуэна своим делом. С этой книги, по сути дела, он и стал книгоиздателем. Как самостоятельное издание И. И. Билибина книга Р. Оуэна рекламировалась и в книготорговых каталогах, и в объявлениях вплоть до 80-х годов. Не исключено, конечно, что многие издания появлялись в свет в результате объединения коллективных усилий.

В предисловии от издателя в книге Р. Оуэна «Образование человеческого характера» говорилось о намерении напечатать второе сочинение Р. Оуэна, цель которого — применение к практике начал, развитых в книге «Образование человеческого характера». Одна из первых рецензий на книгу Р. Оуэна опубликована в журнале «Русское слово» в ноябре 1865 г. Рецензент поблагодарил издателя за то, что он познакомил русскую публику с сочинением Оуэна: «Такие книжки — истинная редкость для нас, и имеют полное право на успех». Замечания рецензента относились главным образом к качеству перевода, который, по его мнению, «тяжел и местами безграмотен». Рецензент считал, что следует продолжить издание в России сочинений Р. Оуэна и порекомендовал издателю для следующего выпуска «Книгу нового нравственного мира» Р. Оуэна, «без которой многое не ясно и не полно в „Образовании человеческого характера“». Надеемся, что издатель

<sup>23</sup> РНБ. Архив дома Плеханова. Ф. 352. Ед. хр. 309. Л. 6.

<sup>24</sup> Цит. по кн.: Виленская Э. С. Революционное подполье в России: 60-е годы XIX в. М., 1965. С. 302.

<sup>25</sup> Баренбаум И. Е. Книжное дело и общественное движение в 60—70-х гг. XIX в. в России // Книга: Исслед. и материалы. 1964. Сб. 9. С. 184.

<sup>26</sup> Книга в России: 1861—1881. М., 1988. С. 117.

поспешит исправить свою ошибку»<sup>27</sup>.

Книга Р. Оуэна «Образование человеческого характера» была популярна в народнических кругах. Ее распространением занимался П. Н. Ткачев<sup>28</sup>. Она входила в различные программы для чтения и рекомендательные списки<sup>29</sup>. «Протестующий разночинец» взял ее на свое вооружение. Попытка переиздать книгу Р. Оуэна «Образование человеческого характера» в 1873 г. закончилась неудачей. Цензор справедливо усмотрел в ней «проповедь социалистических и даже коммунистических планов», «преувеличение бедствий и зол, неразлучных со всяким существующим общественным устройством и в пропаганде необходимости коренного и повсеместного переустройства общественного быта»<sup>30</sup>. Но Билибин не хотел отказаться от этой идеи. Он выпускает в свет еще два издания книги Р. Оуэна — в 1881 г. (со 2-го полного английского издания) и в 1893 г. (с 3-го английского издания).

Вторая половина 60-х годов — время, насыщенное для Билибина большими делами, а еще более — грандиозными планами.

И. И. Билибин вступил в «Рублевое общество», основанное Г. А. Лопатиным в конце 1867 г. С этого времени началась его дружба с Лопатиным, М. Ф. Негрескулом, Н. Ф. Даниельсоном, Ф. В. Волховским, Н. Н. Любавиным. Участники кружка Лопатина на одно из первых мест в своей программе поставили издание книг, необходимых для ведения пропаганды. Свою издательскую

деятельность кружок начал с печатания книги И. А. Худякова «Древняя Русь» (СПб., 1867). Используя уже существующие связи И. И. Билибина, книгу Худякова тиражом две тысячи экземпляров напечатали в типографии М. А. Куколь-Яснопольского. Издана она анонимно, так как автор, арестованный по делу Д. Каракозова, уже находился в ссылке. Рукопись, популярно излагающая русскую историю, была спасена от рук полиции лишь благодаря находчивости Г. А. Лопатина. При издании книги И. А. Худякова И. И. Билибин, обладавший к этому времени небольшим, но уже практическим опытом издательской работы, оказался весьма полезным.

В октябре — декабре 1869 г. вместе с М. Ф. Негрескулом Билибин являлся фактическим редактором журнала «Библиограф». Это был один из немногих легальных журналов в России, проповедовавших идеи освободительного движения<sup>31</sup>. П. Л. Лавров был его идейным руководителем и автором ряда материалов, опубликованных в журнале. В отделе рукописей Пушкинского дома (ИРЛИ РАН) сохранились черновики и наброски писем И. И. Билибина, из которых видно, что его участие в издании и редактировании «Библиографа» было омрачено какими-то интригами и ложью<sup>32</sup>. Возможно, что это было дальнейшее развитие событий, побудивших его порвать с «Русской книжной торговлей». Видимо, это обстоятельство и желание быть самостоятельным, заставило Билибина составить совместно с Н. Ф. Даниельсоном план

<sup>27</sup> Рус. слово. 1865. № 11. Отд. II. С. 46.

<sup>28</sup> Ткачев П. Н. Соч. В 2-х т. М., 1975. Т. 1. С. 16.

<sup>29</sup> Революционное народничество 70-х годов XIX в.: Сб. документов и материалов. М., 1965. Т. 2. С. 356.

<sup>30</sup> РГИА. Ф. 777. Оп. 2. 1873 г. Ед. хр. 12. Л. 38.

<sup>31</sup> Бельчиков Н. Ф. «Библиограф» (1869) // Русская журналистика. Т. 1. Шестидесятые годы. М.; Л., 1930. С. 133—235; Рудницкая Е. Л. Русская революционная мысль: Демократическая печать 1864—1873. М., 1984. С. 271.

<sup>32</sup> ИРЛИ РАН (Пушкинский дом). Архив Вревских. Ед. хр. 31240.

издания нового журнала, возможным местом печатания которого могла стать заграница. Цель журнала, в котором должен был быть создан и критико-библиографический отдел, — «пропаганда политического, экономического, умственного и нравственного освобождения народа». Однако намерение организовать на коллективных началах собственный журнал, который, подобно «Библиографу», соединял бы информацию о злободневных проблемах российской жизни с пропагандой общественной и естественно-научной книги, видимо, не пошло дальше разработки программы<sup>33</sup>. К тому же прокатившаяся по Петербургу волна арестов в связи с нечаевским делом коснулась Билибина и его друзей, хотя они были противниками Сергея Нечаева и его методов ведения борьбы с правительством.

30 ноября 1869 г. И. И. Билибин был арестован и заключен в Петропавловскую крепость. Освободили его 12 февраля 1870 г. с отдачей на поруки брата Якова. В мае 1871 г. судебное дело в отношении И. И. Билибина прекращено по недостатку улик. Но он оставался в поле зрения полиции. В 1876 г., а затем в 1879 г. Билибин подозревался «в сношениях с пропагандистами и хранении их кассы».

В 80-е годы И. И. Билибин отошел от активной общественной деятельности. Но, в отличие от Н. Н. Любавина, он не отрекся ни от своих взглядов, ни от своих друзей. Отношение к идеалам молодости и к людям, которые их пытались претворить, было для Билибина мериллом нравственных достоинств человека, и он сам придерживался этих же правил. Пропаганда естественно-научных и гуманитарных знаний в 80-е годы не потеряла своей актуа-

льности, и Билибин в своей издательской практике продолжил начатое уже ранее дело. Занятия издательскими делами он по-прежнему успешно совмещал со службой в Государственном банке, чиновником которого он стал еще в 1865 г.

Границы издательской деятельности И. И. Билибина — 1865 — конец 80-х годов. Но переиздания отдельных книг продолжали выходить и в 90-е годы. Так, 2-е издание лекций Поля Бера по физиологии, анатомии, зоологии вышло в 1891 г., третье издание — в 1897 г. Была переиздана в 90-е годы и книга Р. Оуэна «Образование человеческого характера», как уже указывалось.

Когда в середине 90-х годов к И. И. Билибину обратился Н. А. Рубакин с просьбой продать ему перевод сочинений Г. Спенсера, Э. Б. Тейлора и И. Тэна, И. И. Билибин ответил решительным отказом: «Спенсера, Тэйлора, Тэна я предполагал издать в самом непродолжительном времени вновь и потому о продаже перевода не может быть речи»<sup>34</sup>. Смерть помешала И. И. Билибину осуществить это намерение, но история получила неожиданное продолжение. Поскольку Н. А. Рубакин не отказался от плана переиздания сочинений Спенсера в переводах Лопатина, вдове Билибина для защиты своих прав пришлось призвать на помощь Н. К. Михайловского. 2 марта 1898 г. Лидия Бубнова-Билибина писала Н. К. Михайловскому: «Милостивый государь Николай Константинович! Мой брат мне передал письмо г. Рубакина, которое получилось благодаря Вашему вмешательству.

Вся весенняя история со Спенсером и осенняя с Тэйлором слишком тяжело отозвались в моей душе; я пережила за все это время много

<sup>33</sup> Грин Ц. И. Указ. соч. С. 43—47.

<sup>34</sup> РГБ. Ф. 358. Н. А. Рубакин. К. 208. Ед. хр. 9. Л. 1.

горького и возмутительно обидного. Вы поймете мою искреннюю и глубокую благодарность за то, что Вы помогли мне поскорее окончить эту невыносимую для меня историю.

Хотя редакция письма меня не вполне удовлетворила, но в виду Вашего сообщения о том, что г. Рубакин тяжело болен, считаю неудобным делать вопрос из редакции письма, и инцидент с г. Рубакиным считаю исчерпанным»<sup>35</sup>. Книга Тейлора «Антропология» переиздана его вдовой с сохранением имени И. И. Билибина в 1898 и 1908 гг. В 1924 г. издательство «Мысль» в Петрограде повторило 3-е билибинское издание книги Э. Тейлора, назвав его четвертым, сохранив тем самым преемственность с изданиями Билибина.

История эта получила и дальнейшее продолжение. После выхода из заключения Г. А. Лопатина снова встал в 1906 г. вопрос о новом издании его перевода книги И. Тэна «Происхождение общественного строя современной Франции». Желая помочь Г. А. Лопатину, лишенному средств к существованию, Л. А. Бубнова-Билибина дала согласие на продажу права владения его переводом издателю Пирожкову. В письме, написанном Г. А. Лопатиным «от третьего лица» (ибо после освобождения из Шлиссельбурга он был сослан в Вильно под строгий надзор полиции), говорится в этой связи: «Спасибо Вам за сообщение о Тэне. Вот что Г[ерман] А[лександрович] говорит по этому поводу. Перевод, несомненно, его. Конечно, было бы жаль, если бы им воспользовался даром какой-либо литературный флибустьер, а потому лучше было бы продать его новому издателю за любую сумму, какую он согласится дать Вам. Г[ерман] А[лександр-

рович] не может сделать этого, потому что у него нет пока ни гражданских прав, ни доказательств на принадлежность ему этого труда. Но ему кажется, что Вы, как наследница прав Ив[ана] Ив[ановича], могли бы написать Пирожкову примерно так: „М. Г., я слышала, что Вы собираетесь издавать Тэна, так не пожелаете ли Вы купить у меня право на переиздание первого тома?.. Такая бы сделка избавила меня от скучной необходимости проследить в интересах переводчика (Г. А. Лопатина) за сходством и различием и двух переводов...“ Нет надобности говорить, что Г[ерман] А[лександрович] шлет Вам тысячу приветствий и не пишет сам только потому, что, по его мнению, ужасно трудно возобновлять переписку со старыми друзьями, не повидавшись сначала лично и не заполнив изустно многолетний пробел в сношениях,— а он все еще не теряет надежды на это, несмотря на упорство правительства по части амнистии»<sup>36</sup>. Книга И. Тэна в переводе Г. А. Лопатина выпущена в свет М. В. Пирожковым в 1907 г. Л. А. Бубнова-Билибина, как вспоминает ее племянник, известный художник И. Я. Билибин, пользовалась именем своего мужа как фирмой для издания некоторых книг. На ее средства была издана книга с рисунками И. Я. Билибина («Былина»). Она выпустила в свет в 1904 г. 4-е издание лекций П. Бера по физиологии и другие издания своего мужа. С указанием имени И. И. Билибина как издателя книги продолжали выходить вплоть до 1914 г.

Как можно установить по сведениям, приведенным в «Русских ведомостях», И. И. Билибин издал 25 названий книг (8 книг посвящены общественным наукам, 17 — естественным), а с учетом переизда-

<sup>35</sup> ИРЛИ РАН (Пушкинский дом). Ф. 181. Оп. 1. Ед. хр. 69. Л. 1.

<sup>36</sup> Там же. Ф. 534. Ед. хр. 7. Л. 2.

ний — 30 названий. Преобладают переводные работы. В качестве переводчиков, комментаторов, редакторов, авторов вступительных статей привлекались Н. Г. Чернышевский, П. Л. Лавров, Г. А. Лопатин, М. А. Антонович, А. Н. Пыпин, А. М. Никольский, В. Н. Смирнов. И. И. Билибин издавал книги с участием Д. И. Менделеева, И. И. Мечникова, Н. Н. Любавина, И. М. Сеченова, Н. О. Ковалевского, И. Р. Тарханова, Ф. В. Овсянникова и др.

П. Н. Ткачев, один из идеологов русского народничества, революционер, публицист и мыслитель, в 1877 г. в одной из своих статей указал, что только благодаря издательской деятельности Н. П. Полякова, В. О. Ковалевского, И. И. Билибина, а также редакции журнала «Знания» и «Русской книжной торговли» русское общество получило возможность ознакомиться «со многими замечательными трудами многих замечательных мыслителей», и это обстоятельство, по мнению Ткачева, способствовало росту духовной зрелости русских читателей, повышению их философской культуры<sup>37</sup>. Весьма требовательный в оценке тех или иных общественных явлений, П. Н. Ткачев, как видим, поставил имя Билибина в один ряд с такими известными демократическими издателями, как Н. П. Поляков и В. О. Ковалевский.

П. Н. Ткачев был не одинок в высокой оценке заслуг И. И. Билибина как издателя. Его мнение разделял и С. М. Степняк-Кравчинский. В 1891 г. в статье «Книжный голод в России», говоря о возникновении у русской молодежи активного интереса «к серьезным книгам, брошю-

рам, бросающим свет на жгучие проблемы нашего времени», он связывал это отрадное явление русской жизни с изданием на русском языке произведений, которые освещают новые пути в науке, философии, истории — прежде всего переводов сочинений К. Маркса и Ч. Дарвина, Дж. Милля и Г. Спенсера, Дж. Тиндаля и др.<sup>38</sup> Часть из этих книг была издана И. И. Билибиным.

Если современники Билибина, пережившие целую полосу увлечения сочинениями Г. Спенсера, утверждали, что в эти годы в России «Спенсера читали все», то в этом была и заслуга Билибина, который издал основные труды Г. Спенсера по социологии, психологии и науке о нравственности в переводах и с примечаниями Г. А. Лопатина<sup>39</sup>.

Весьма положительно расценивал издательскую деятельность И. И. Билибина Г. А. Лопатин. «Натуралист по образованию», он судил Билибина-издателя, исходя не только из правил дружбы, но осознавая важность для России пропаганды естественнонаучных и гуманитарных знаний. Лопатин ставил в заслугу И. И. Билибину создание на русском языке «популярной научной библиотеки».

#### СПИСОК ИЗДАНИЙ И. И. БИЛИБИНА

Аллен Ч. Г. Виньетки с натуры Грант Аллена и научные доказательства органического развития Джорджа Романеса/Пер. с англ. Г. А. Лопатина. СПб.: И. И. Билибин, 1883. [10], 93, 264 с.

Бер П. Лекции зоологии: Анатомия и физиология/Пер. с фр. Л. Н. Симонова. Предисл. И. Р. Тарханова. СПб.: И. И. Билибин и К°, 1882. 458 с., ил.

Бер П. Лекции зоологии: Анатомия и физиология. 2-е рус. изд./Пер. с фр. Л. Н. Симонова под ред. [с предисл.] и с доп.

<sup>37</sup> Ткачев П. Н. Соч.: В 2 т. М., 1976. Т. 2. С. 243.

<sup>38</sup> Степняк-Кравчинский С. М. Книжный голод в России // В мире книг. 1976. № 4. С. 71.

<sup>39</sup> Лопатина Е. Б., Давыдов Ю. В. Штрихи к портрету Германа Александровича Лопатина // Освободительное движение в России. 1981. Вып. 10. С. 65—66. Для уточнения перевода Лопатин обращался за помощью к Спенсеру «прямо письменно».

М. А. Мензбира. СПб.: И. И. Билибин, 1891. 475 с., ил.

Бер П. Лекции зоологии: Анатомия и физиология. 3-е рус. изд./Пер. с фр. Л. Н. Симонова под ред. [с предисл.] и с доп. М. А. Мензбира. СПб.: И. И. Билибин, 1897. 475 с., ил.

Бер П. Лекции зоологии: Анатомия и физиология. 4-е рус. изд./Пер. с фр. Л. Н. Симонова под ред. [с предисл.] и с доп. М. А. Мензбира. СПб.: И. И. Билибин, 1904. 475 с., ил.

Бернар К. Курс общей физиологии: Жизненные явления, общие животным и растениям: Лекции, чит. в Музее естеств. истории в Париже/Пер. с фр. М. А. Антоновича. СПб.: И. И. Билибин, 1878. 317 с., ил.

Бертран Ж. Л. Ф. Алгебра для гимназий и реальных училищ/Пер., [снабдил предисл.] и знач. доп. И. И. Билибин. СПб.: И. И. Билибин, 1885. IV. 725 с., черт.

Бертран Ж. Л. Ф. Алгебра для гимназий и реальных училищ. 2-е изд./Сост. преимущественно по Бертрону и по другим Н. И. Билибиным. СПб.: И. И. Билибин, 1896. 674 с., черт.

Бертран Ж. Л. Ф. Алгебра для гимназий и реальных училищ. 3-е изд./Сост. по Бертрону и по другим Н. И. Билибиным. СПб.: И. И. Билибин, 1899. 674 с., черт.

Бертран Ж. Л. Ф. Курс теоретической арифметики/Пер. с фр. А. Глазырина и Н. Билибина. СПб.: И. И. Билибин, 1866. 260, [4] с., табл.

Бертран Ж. Л. Ф. Теоретическая арифметика/Пер. с 7-го изд. с изм. и доп. [и предисл.] Н. И. Билибина. СПб.: И. И. Билибин, 1885. 275 с., табл.

То же. 3-е изд./Сост. преимущественно по Бертрону Н. И. Билибин. СПб.: И. И. Билибин, 1896. 293.

То же. 4-е изд. СПб.: И. И. Билибин, 1899. 293 с.

То же. 5-е изд. СПб.: И. И. Билибин, 1901. 293 с.

То же. 6-е изд. СПб.: И. И. Билибин, 1905. IV, 205 с.

То же. 7-е изд. СПб.: И. И. Билибин, 1908. IV, 205 с.

То же. 8-е изд./Сост. по Бертрону и другим Н. И. Билибин. СПб.: 1911. IV, 161 с.

То же. 9-е изд. СПб.: И. И. Билибин, 1914. IV, 161 с.

Билибин Н. И. Учебник алгебры для гимназий и реальных училищ. 4-е изд., изм. СПб.: И. И. Билибин, 1905. VI, 502 с.

Билибин Н. И. Курс элементарной алгебры. 5-е изд., изм./Сост. по Бертрону, Бурле, Таннери и др. СПб.: И. И. Билибин, 1911. VIII, 582 с.

Билибин Н. И. Элементарная геометрия для гимназий и реальных училищ/Сост. по соч. Руше, Камберуза и др. Ч. 1. Ге-

ометрия на плоскости. СПб.: И. И. Билибин, 1886. VI. 292 с., черт.

Билибин Н. И. Элементарная геометрия для гимназий и реальных училищ/Сост. по соч. Руше, Камберуза и др. СПб.: И. И. Билибин, 1887. VIII, 421 с., черт.

Брюкке Э. Учебник физиологии. Т. 1—2/Пер. Н. О. Ковалевский, Ф. В. Овсянников, И. М. Сеченов, Ф. П. Шереметьев, И. П. Щелков. Прибав. и изм. по 2-му нем. изд. Н. Н. Любавина. СПб.: И. И. Билибин, 1876.

Зандер Ф. Руководство к общественной гигиене/Пер. с нем. К. П. Ковальковско-го; под ред. А. П. Доброславина. СПб.: И. И. Билибин, 1884. Т. 1. 207 с.

Зандер Ф. Руководство к общественной гигиене/Пер. с нем. К. П. Ковальковско-го; под ред. А. П. Доброславина. СПб.: И. И. Билибин, 1884. 475 с.

Карпенгер В. Б. Месмеризм, оди-лизм, столоверчение и спиритизм с исторической и научной точек зрения: Лекции, чит. в дек. 1876 г. в Лондонск. ин-те/Пер. с англ. СПб.: И. И. Билибин, 1878. 217 с.

Кребс Г. Превращения энергии: Очерк теорий соврем. физики/Пер. с нем. [Г. А. Лопатин]. СПб.: И. И. Билибин, 1879. 153 с., ил.

Любавин Н. Н. Физическая химия: В 2 т. СПб.: И. И. Билибин, 1876—1877.

Оуэн Р. Образование человеческого характера/Пер. с англ. СПб.: [И. И. Билибин], 1865. 187 с.

Оуэн Р. Об образовании человеческого характера: (Новый взгляд на общество)/Пер. с англ. 2-е (полное) изд. СПб.: И. И. Билибин, 1881. 182 с.

Оуэн Р. Об образовании человеческого характера: (Новый взгляд на общество)/Пер. с англ. 3-е (полное) изд. М.: И. И. Билибин, 1893. 180 с.

Сеже Э. Современная физика об единстве физических явлений/Пер. с фр. СПб.: И. И. Билибин, 1883. 150 с.

Спенсер Г. Основания науки о нравственности/Пер. с англ. Г. А. Лопатина. СПб.: И. И. Билибин, 1880. 361 с.

Спенсер Г. Основания психологии: [С прил. ст. «Сравнительная психология человека» Г. Спенсера]: В 4 т./Пер. со 2-го англ. изд. [Г. А. Лопатина]. СПб.: И. И. Билибин, 1876.

Спенсер Г. Основания социологии: В 2 т./Пер. с англ. [Г. А. Лопатина]. СПб.: И. И. Билибин, 1876—1877.

Тейлор Э. Б. Антропология: (Введение к изучению человека и цивилизации)/Пер. с англ. И. С. Ивина [В. Н. Смирнова] и [предисл. П. Л. Лаврова]. СПб.: И. И. Билибин и К<sup>о</sup>, 1882. 471 с., ил.

Тейлор Э. Б. Антропология: (Введение к изучению человека и цивилизации)/Пер. с англ. И. С. Ивина [В. Н. Смирнова]. 2-е изд.,

вновь испр. по последн. англ. изд. СПб.: И. И. Билибин, 1898. 434 с., ил.

Тейлор Э. Б. Антропология: (Введение к изучению человека и цивилизации)/Пер. с англ. И. С. Ивина [В. Н. Смирнова]; с предисл. П. Л. Лаврова. 3-е изд., сверенное с послед. англ. изд. СПб.: И. И. Билибин, 1908. XXXIV, 436 с., ил.

Техническая энциклопедия, издаваемая под ред. Д. И. Менделеева. Вып. 4, 5, 6, 7, 9. СПб., 1865—1875.

Вып. 4—СПб.: «Общественная польза», 1865.

Вып. 5, 6, 7, 9—без указания издательства.

Тиндаль Дж. Гниение и зараза по отношению к веществам, носящимся в воздухе/Пер. с англ. Г. А. Лопатина. Прибавления: Речь Пастера о прививке по отношению к куриной холере и сибирской язве. [Пер. Ивина (В. Н. Смирнова)]; Исследования д-ра Коха об этнологии бугорчатки/Реферат Ивина [В. Н. Смирнова]. СПб.: И. И. Билибин и К°, 1883. 401 с.

Томпсон С. Ф. Электричество и магнетизм/Пер. с англ. Ф. Я. Капустина и

В. Б. Струве; под ред. и с нек. доп. и измен. И. И. Боргмана. СПб.: И. И. Билибин, 1883. 435 с., ил.

Тэн И. Происхождение общественного строя современной Франции/Пер. [Г. А. Лопатина] с 3-го фр. изд. СПб.: И. И. Билибин, 1880. 543 с.

Уэвель В. История индуктивных наук от древнейшего до настоящего времени: В 3-х т./Пер. М. А. Антоновича и А. Н. Пыпина. СПб.: Рус. книжная торговля. 1867—1869.

Фостер М. Учебник физиологии: В 2 т./Пер. с послед. англ. изд. [с предисл.] и доп. И. Р. Тарханова. СПб.: И. И. Билибин и А. А. Гинкен, 1882.

Худяков И. А. Древняя Русь: Ист. очерк. СПб.: [«Рублевое о-во» Г. Лопатина и Ф. Волховского], Тип. М. А. Куколь-Ямпольского, 1867. 263 с.

Шрадер О. Сравнительное языковедение и первобытная история: Лингв.-ист. материалы для исслед. индогерман. древности/Пер. с нем. [Н. Г. Чернышевского]. СПб.: Тип. м-ва пут. сообщ. (А. Бенке), 1886. 482 с., ил.